



H.M.S. Suffolk

GB

The cruiser Suffolk was built under the 1924-25 estimates at Portsmouth and launched on 16 February 1926. Her designer, Sir Eustace Tennyson d'Eyncourt, made no attempt to achieve the high speeds of some of the contemporary foreign vessels but concentrated on first rate sea going qualities. In service the Suffolk and the other cruisers of the Kent class were extremely successful, having great structural strength and protection together with the ability to maintain the designed speed indefinitely and in all weathers. HMS Suffolk and her sister ships were heavily armed, the 8 in guns of her main armament being heavier and having a better range than the average cruiser and having a rate of fire of four rounds per gun per minute. Between 1935 and 1938 cruisers of the Kent class were reconstructed, Suffolk in particular being extensively altered. A large aircraft hanger was added, a fixed catapult installed, new anti-aircraft guns fitted and the hull cut down aft to compensate for the additional weight. HMS Suffolk was in action throughout the second World War, first seeing action in April 1940 during the

German invasion of Norway, when she bombarded Stavanger airfield and was herself under constant air attack for seven hours. In May 1941 Suffolk took part in her most famous action when she and the Norfolk were ordered to the Denmark Straits to search for the Bismarck. The Suffolk under the command of Captain R M Ellis, first sighted the Bismarck and the German cruiser Prinz Eugen and the British cruisers remained within range of the German guns for most of the 30 hours in which they were shadowing the enemy across nearly 1,000 miles of ocean. Later in the war HMS Suffolk operated in the Arctic and when the war ended she was in action with the Eastern Fleet off Burma. After 22 years of service the Suffolk was scrapped at Newport in 1948. HMS Suffolk had a length of 630ft, a beam of 68 ft and a draught of 16 ft, displacement was 9,800 tons. Her armament consisted of eight 8 in guns, eight 4 in guns and a variety of smaller anti-aircraft weapons. She carried up to four aircraft and her normal complement was 679. The Parsons geared turbines of 80,000 shp gave a speed of 31.5 knots.

F

Construit conformément aux estimations navales de 1924-25, le croiseur HMS Suffolk fut lancé à Portsmouth le 16 février 1926. Son architecte, Sir Eustace Tennyson d'Eyncourt, n'essaya pas de lui donner la grande vitesse de certains navires étrangers mais s'attacha surtout aux qualités marines de première classe. En service, le Suffolk et les autres croiseurs de la classe Kent étaient extrêmement performants, disposant d'une structure et d'une protection formidables et de la capacité de maintenir continuellement sa vitesse par tous les temps. Le HMS Suffolk et ses sister-ships étaient puissamment armés, les canons de 20,3 cm de son armement principal étant plus lourds et ayant une portée plus longue que ceux des autres croiseurs, avec une cadence de tir de 4 coups par minute et par canon. Entre 1935 et 1938, les croiseurs de la classe Kent furent reconstruits ; le Suffolk en particulier fut beaucoup transformé. On y ajouta un vaste hangar pour avion, une catapulte fixe, de nouveaux canons antiaériens et la coque fut coupée à l'arrière pour compenser l'augmentation de poids. Le HMS Suffolk participa aux combats pendant toute la Deuxième Guerre mondiale. Il combattit pour la première fois en avril 1940 pendant l'invasion allemande de la Norvège lorsqu'il

bombarda l'aérodrome de Stavanger et qu'il fut lui-même sous attaque aérienne constante pendant sept heures. En mai 1941, le Suffolk participa à sa plus célèbre bataille lorsqu'avec le Norfolk il fut dirigé vers le détroit du Danemark pour traquer le Bismarck. Sous le commandement du capitaine R.M. Ellis, le Suffolk repéra d'abord le Bismarck et le croiseur allemand Prinz Eugen. Les croiseurs britanniques restèrent à portée de feu des canons allemands pendant 30 heures, durant lesquelles ils suivirent l'ennemi à travers l'océan sur plus de 1.600 kilomètres. Plus tard, le HMS Suffolk opéra dans l'océan Arctique et à la fin de la guerre il était en action au sein de la marine britannique au large de la Birmanie en Extrême-Orient. Après 22 ans de service, en 1948 il fut mis à la ferraille à Newport. Le Suffolk avait une longueur de 192 mètres, une largeur de 21 mètres et un tirant d'eau de 5 mètres. Son déplacement était de 9.800 tonnes. Son armement était composé de 8 canons de 20,3 cm, de 8 canons de 10,1 cm et d'armes antiaériennes diverses. Il portait 4 avions et son équipage habituel était de 679 hommes. Ses turbines à engrenages Parsons de 80.000 ch assuraient une vitesse de 31,5 nœuds.

D

Der schwere Kreuzer Suffolk wurde nach dem Marinebauprogramm 1924-25 in Portsmouth gebaut und am 16. Februar 1926 vom Stapel gelassen. Der Konstrukteur, Sir Eustace Tennyson d'Eyncourt, verfolgte mit seinem Entwurf nicht das Ziel, die hohen Fahrgeschwindigkeiten mancher damals gebauter ausländischer Schiffe zu erreichen, sondern konzentrierte sich vor allem auf hervorragende Seetüchtigkeit. Im praktischen Einsatz bewährten sich die Suffolk wie auch die anderen Kreuzer der Klasse Kent ganz ausgezeichnet. Sie erwiesen sich als äußerst robust und kräftig gepanzert und konnten ihre Sollgeschwindigkeit auf Dauer und bei jedem Wetter problemlos aufrecht erhalten. Die HMS Suffolk wie auch die anderen Schiffe ihrer Klasse waren schwer bewaffnet. Ihre 20,3 cm Geschütze waren schwerer und boten eine größere Reichweite als diejenigen vergleichbarer Kreuzer, wobei je Rohr vier Schuss pro Minute abgegeben werden konnten. Zwischen 1935 und 1938 wurden Kreuzer der Klasse Kent umgerüstet, wobei insbesondere die Suffolk bedeutend modifiziert wurde. Ein großer Flugzeughangar kam hinzu, ein festes Flugzeugkatapult wurde eingebaut, neue Flak-Geschütze wurden montiert, und dazu wurde zum Ausgleich des zusätzlichen Gewichts der Rumpf achtern etwas verkürzt. Die HMS Suffolk wurde im gesamten Verlauf des Zweiten Weltkriegs eingesetzt – zuerst im April 1940 bei

der deutschen Invasion von Norwegen, als sie das Flugfeld von Stavanger bombardierte und dabei sieben Stunden lang ununterbrochenen Angriffen ausgesetzt war. Im Mai 1941 war die Suffolk an ihrem denkwürdigsten Einsatz beteiligt, als sie gemeinsam mit der Norfolk in die Dänemarkstraße abgeordnet wurde, um der Bismarck nachzuspüren. Unter dem Befehl von Captain R. M. Ellis sichtete die Suffolk dann tatsächlich die Bismarck und den Kreuzer Prinz Eugen; gemeinsam mit der Norfolk und innerhalb der Reichweite der deutschen Geschütze beschattete sie dann die Bismarck 30 Stunden lang, wobei sie nur vorübergehend den Kontakt über eine Strecke von rund 1000 Seemeilen verlor. Im späteren Kriegsverlauf war die HMS Suffolk in arktischen Gewässern tätig, und bei Kriegsende war sie mit der Eastern Fleet im Küstenbereich von Burma eingesetzt. Nach 22-jährigem Einsatz bei der Royal Navy wurde die Suffolk schließlich 1948 in Newport verschrottet. Die HMS Suffolk war 192 m lang, 21 m breit, hatte einen Tiefgang von 5 m und eine Verdrängung von 9800 t. Ihre Bewaffnung umfasste acht 20,3 cm Geschütze, acht 10,1 cm Geschütze und eine Reihe von Flak-Geschützen. An Bord wurden bis zu vier Flugzeuge mitgeführt, und ihre Normalbesatzung umfasste 679 Mann. Die Parson Getriebeturbinensätze von 80.000 WPS verliehen ihr eine Geschwindigkeit von 31,5 Knoten.

E

El crucero Suffolk se construyó en Portsmouth bajo los presupuestos de 1924-25 y fue botado el 16 de febrero de 1926. Su arquitecto naval, Sir Eustace Tennyson d'Eyncourt, no trató de dotarlo de las altas velocidades de algunos buques contemporáneos extranjeros, sino que concentró sus esfuerzos en las cualidades marinas del navio. Tanto el Suffolk como otros cruceros de la clase Kent dieron muy buen resultado, teniendo una estructura y protección muy sólidas al tiempo que podían mantener de forma continua la velocidad a despecho de las condiciones meteorológicas. Tanto el HMS Suffolk como otros cruceros de la misma clase iban fuertemente armados, teniendo los cañones de 20,3cm de su armamento principal más pesados y con mejor alcance de tiro que el de un crucero medio, así como un ritmo de fuego de 4 andanadas por minuto. Entre 1935 y 1938 los cruceros de la clase Kent fueron reconstruidos, siendo ampliamente alterado en particular el Suffolk. Se le incorporó un amplio hangar de aviones, una catapulte fija, nuevos cañones antiaéreos, y el casco fue recortado en popa para compensar el peso adicional. El HMS Suffolk estuvo en acción durante toda la Segunda Guerra Mundial, la primera vez en abril de 1940, durante la

invasión de Noruega por los alemanes, cuando bombardeó el campo de aviación de Stavanger donde él mismo estuvo bajo constante ataque aéreo durante siete horas. En mayo de 1941, el Suffolk tomó parte en su acción más famosa, a saber, la búsqueda, junto al Norfolk, del acorazado Bismarck en el Estrecho de Dinamarca. El Suffolk, bajo las órdenes del capitán R. M. Ellis, avistó primero el Bismarck y el crucero alemán Prinz Eugen, y los cruceros ingleses estuvieron al alcance de tiro de los cañones alemanes más de 30 horas, durante las cuales siguieron la pista del enemigo a lo largo de casi 1.000 millas de océano. Más tarde, el HMS Suffolk realizó operaciones en el Ártico y cuando la guerra concluyó servía en la Flota Oriental de Birmania. Tras 22 años de servicio, el Suffolk fue desguazado en Newport en 1948. El HMS Suffolk tenía una eslora de 192 metros, una manga de 20,3 metros y un calado de 5 metros. Desplazaba 9.800 toneladas. Su armamento consistía en ocho cañones de 20,3cm, ocho cañones de 10,1cm y varias armas pequeñas antiaéreas. Podía transportar hasta cuatro aviones y su tripulación habitual era de 679 hombres. Las turbinas a engranaje Parson de 80.000 caballos de vapor le permitían una velocidad de 31,5 nudos.

S

Kryssaren Suffolk byggdes i enlighet med kostnadsförslaget för 1924-25 i Portsmouth och sjösattes 16 februari 1926. Fartygets konstruktör Sir Eustace Tennyson d'Eyncourt gjorde inga försök att uppnå de höga hastigheter som en del av de samtida utländska fartygen presterade, utan koncentrerade sig på förstklassig sjöduglighet. I tjänstgöring var Suffolk och de andra kryssarna av Kent-klass mycket framgångsrika tack vare sin stabila konstruktion och bepansring, i kombination med en förmåga att alltid kunna upprätthålla önskad hastighet i alla väder. HMS Suffolk och hennes systerfartyg var tungt beväpnade. Deras 20,3 cm-kanoner var tyngre och hade en bättre räckvidd än vanliga kryssares, och de kunde avfira fyra skottsalvor per kanon per minut. Mellan 1935 och 1938 omkonstruerades kryssarna av Kent-klass, och speciellt Suffolk genomgick omfattande ombyggnad. En stor flygplanshangar tillbyggdes, en fast katapult installerades, nya luftvärmskanoner monterades och skivet förkortades akterut för att kompensera för den förhöjda vikten. HMS Suffolk var i aktiv tjänst under hela Andra

världskriget. Hennes första insats var i april 1940 under den tyska invasionen av Norge, då hon bombade Stavanger flygfält och förblev under konstant luftattack i sju timmar. I maj 1941 deltog Suffolk i sin mest berömda stridsinsats då hon och Norfolk beordrades till Danmarkssundet för att ta upp jakten på Bismarck. Suffolk, under kapten R M Ellis kommando, siktade Bismarck och den tyska kryssaren Prinz Eugen, och de brittiska kryssarna förblev inom räckvidd för de tyska kanonerna under merparten av de 30 timmar de skuggade fienden 1 600 km över Atlanten. Senare under kriget opererade HMS Suffolk i Norra Ishavet, och vid krigsslutet tjänstgjorde hon inom östflottan utanför Burma. Efter 22 år i aktiv tjänst skrotades Suffolk i Newport 1948. HMS Suffolk var 192 m lång, 20,3 m bred samt hade ett djupgående på 5 meter och displacement på 9 800 ton. Hennes bestyckning bestod av 8 st. 20,3 cm-kanoner, 8 st. 10,1 cm-kanoner och ett antal mindre luftvärnsvapen. Hon bar upp till fyra plan och besättningen bestod normalt av 679 man. Hennes Parsons utväxlade turbiner på 80 000 axelhästkrafter gav henne en hastighet på 31,5 knop.

PLEASE NOTE: Some parts in the kit may not be required to build the model.

Assembly Instructions

GB Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

F Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalques, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps les illustrations sur la boîte. Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

D Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind nummeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen. Um die Abziehbilder aufzukleben, diese ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Abbildungen auf Schachtel verwenden. Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden die sich lösen können.

E Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortar la hoja, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas en la posición debida. Ver ilustraciones en la caja. No conviene a un niño menor de 36 meses, contiene pequeñas piezas que pueden soltarse.

S Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förtkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är numererade. Mala smadelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekaler, klipp ark. Doppa i varmt vatten några sekunder, låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smadelar.

I Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il caso, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi sfilare la decalcomania dalla carta di supporto e piazzarla nella posizione indicata. Usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola. Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi dovuto alla presenza di piccoli elementi staccabili.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijmvlakken af schrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

DK Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra kløbeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på æsken. Ikke til børn under 3 år, forekomst af små løse elementer.

P Estudiar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura e revestimento antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

SF Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa metallipäällyste ja maali varovasti pois liimattavilta pinnoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kувalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

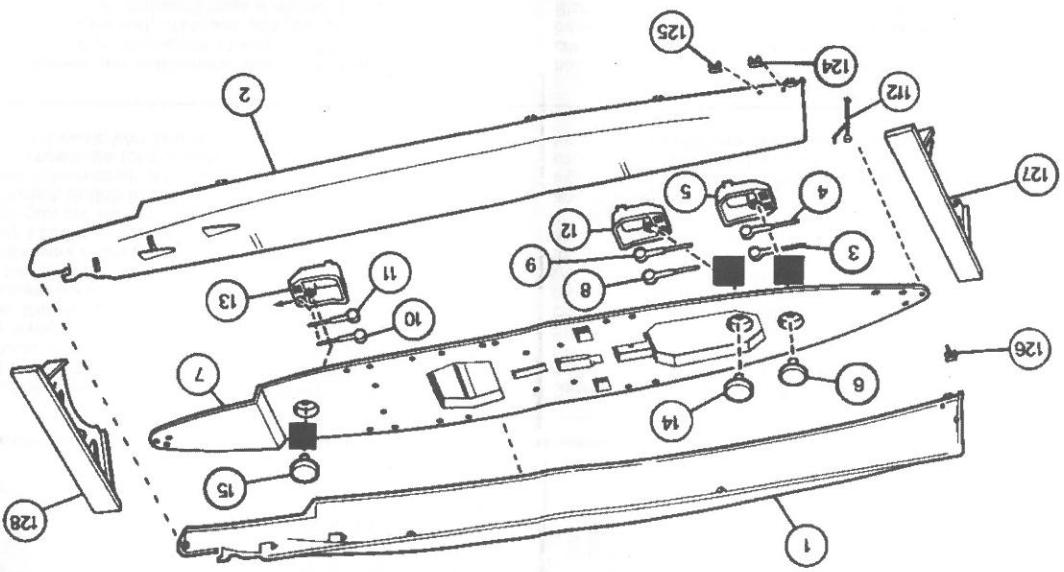
PL Przed przystąpieniem do sklejania przestudiuj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrób ze sklepanych powierzchni powłokę i farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia odbitki wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbielanych części, nie stosowne dla dzieci poniżej 3 lat.

GR Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε ξύφοντας επιμελώς πριν κολλήσετε οποιοδήποτε υλικό από τις επιφάνειες. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω γύρω το σχέδιο, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την χαλκομανική μεμβράνη. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Υπάρχουν μικρά κομμάτια που αποσπώνται.

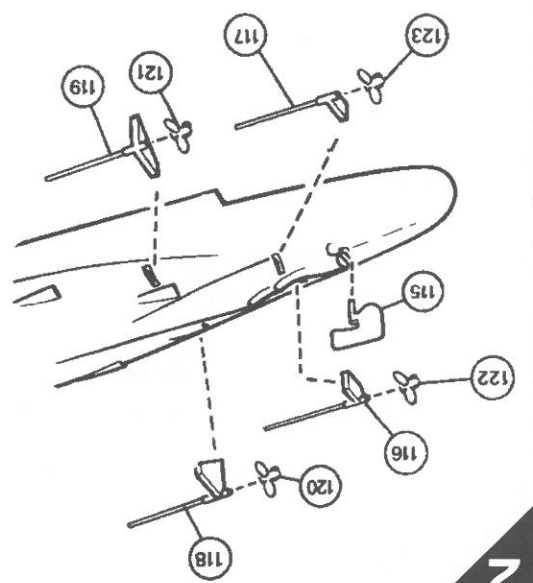
ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase Phase de montage Montagephase Fase de montaje Montering Fase di montaggio Montagefase Monteringsfase Fase de montagem Kokoamisvaihe Faza składowania Φάση συναρμολόγησης		Cement Coller Kleben Incollare Liimaa Pegar Lijmen Limma Kibe Colar Kleić Συγκόλληση		Do not cement together Ne pas coller Nicht kleben Non incollare Limmaa inte No pegar Niet lijmen Ajää liima Sikäl ikke kibes Nåo collar Nie kleić Μη κολλάτε		Symmetrical assembly Montage symétrique Symmetrischer Aufbau Montaggio simmetrico Montaje simétrico Symmetrische montage Symmetrischen asentaminen Symmetrisk montering Symmetrisk saming Montagem simétrica		Alternative part(s) provided Choix Auswahlmöglichkeit Scelta Val Eleccin Keuze Valinta Valg Op o Wybr Επιλογή		Repeat this operation Rpter l'opération Vorgang wiederholen Ripetere l'operazione Utr ingreppet p nytt Ripetir la operacin De verrichting herhalen Toista toimenpide Manvren gentages Repertir a opera o Powtzy c operacje Επανάληψη διαδικασίας			
Decals Decalcomanias Abziehbild Decalcomanie Dekalkomanier Calcomanias Aldrukplaatjes Siirtokuvat Billedoverfring Decalcomania Dekalkomanie Χαλκομανίες		Crystal part Pice cristal Kistallteil Pieza cristal Kistallidel Pezzo cristallo Kristallen onderdeel Krystalstykke Pea de cristal Lasiosa Część kryształowa Διαφανές κομμάτι		Weight Lester Beschweren Zavortare Sitt barlast Lastrar Ballasten Aseta vastapaino Forsyne med ballast Lastrar Obciążać balastem Έρμα		Join by applying heat Riveter Heiss vernieten Ribadire Klinken Nita Niittaa Fastnitte Rebitar		Drill or pierce Percer Bohren Forare Borra Agujerear Boren Lvist Gennembore Furar Przebić Τρυπήμα		Cut Couper Schneiden Cortar Klipp Tagliare Knippen Klip Cortar Leikkaa Przeciąć Αποκόψατε		Humbrol paint number N° peinture Humbrol Humbrol-Farbnr N° pintura Humbrol Humbrol farg nr N° vernice Humbrol Humbrol-verfnummer N° de pintura Humbrol Humbrol-maalainumero N° farby Humbrol Νούμερο χρώματος Humbrol	

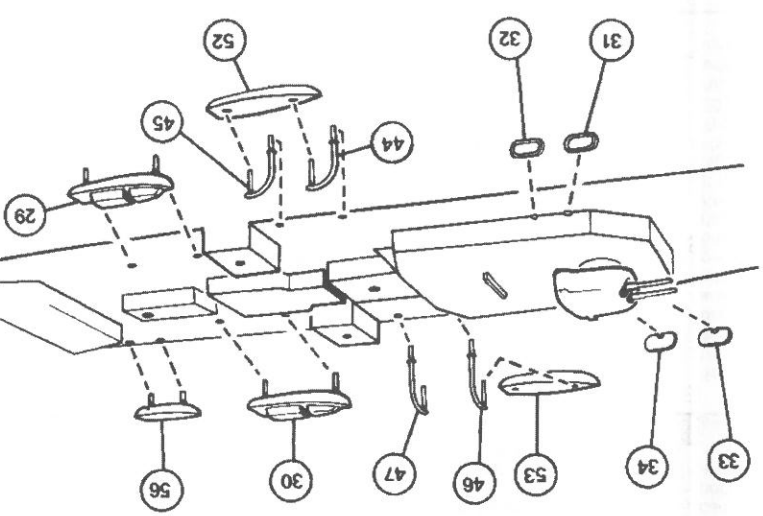
1



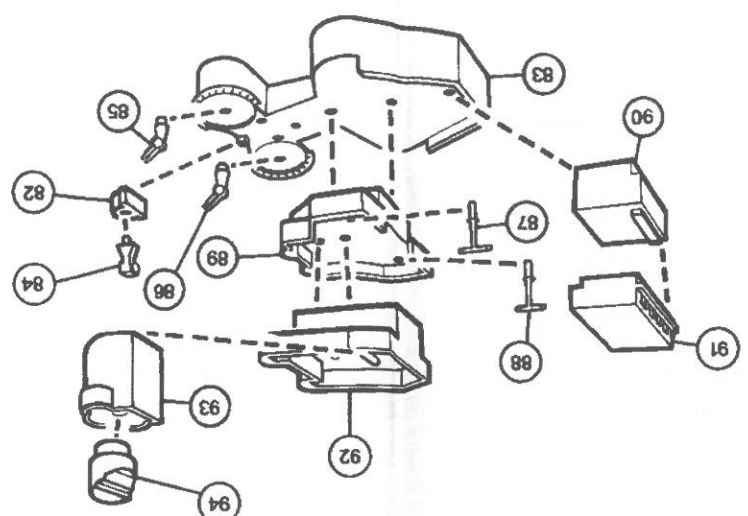
2



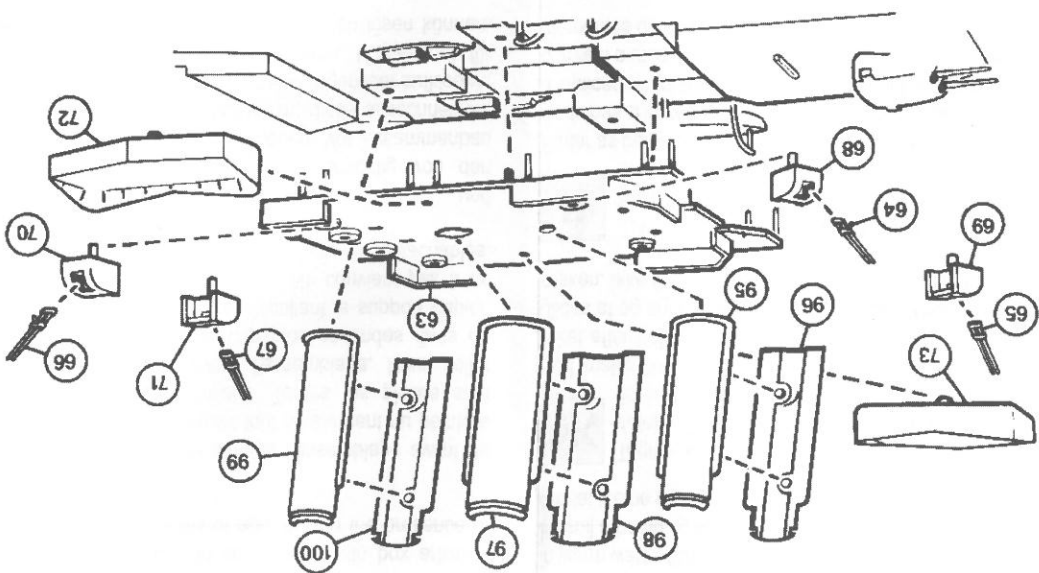
3



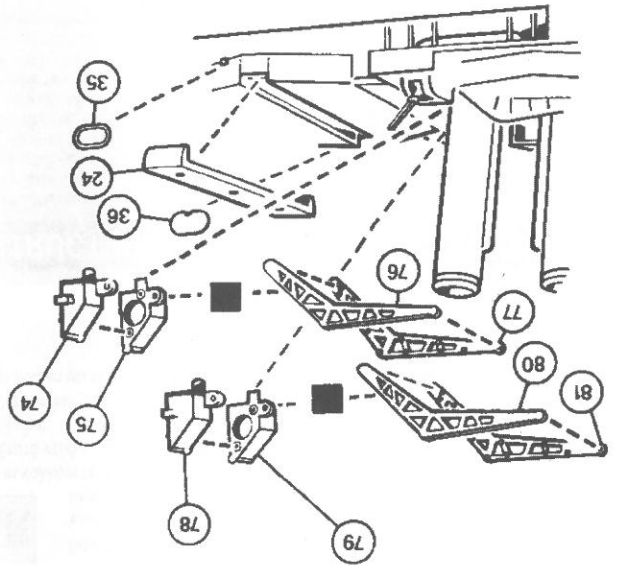
4



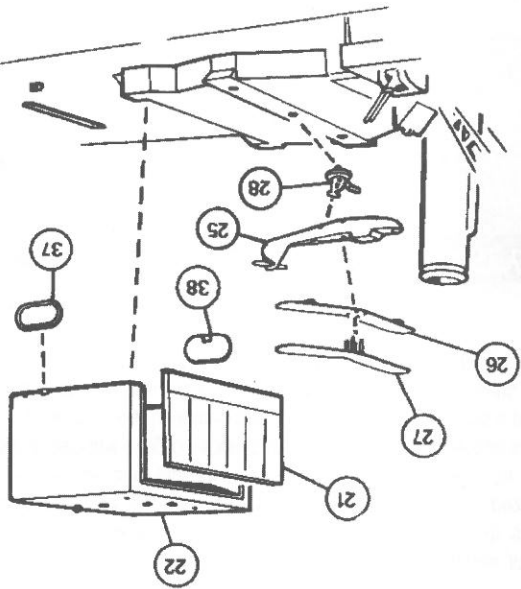
5



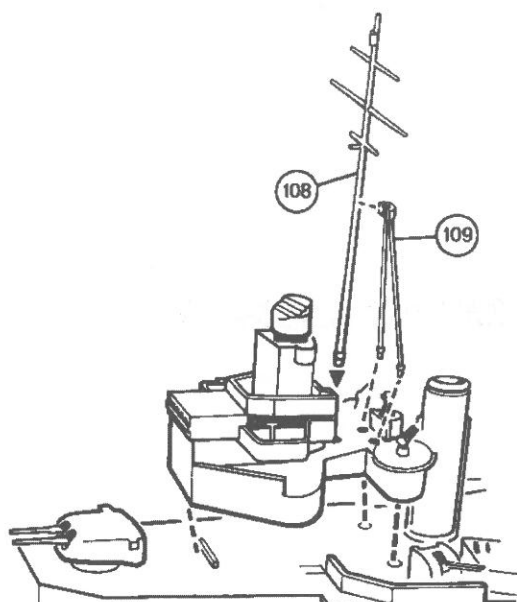
6



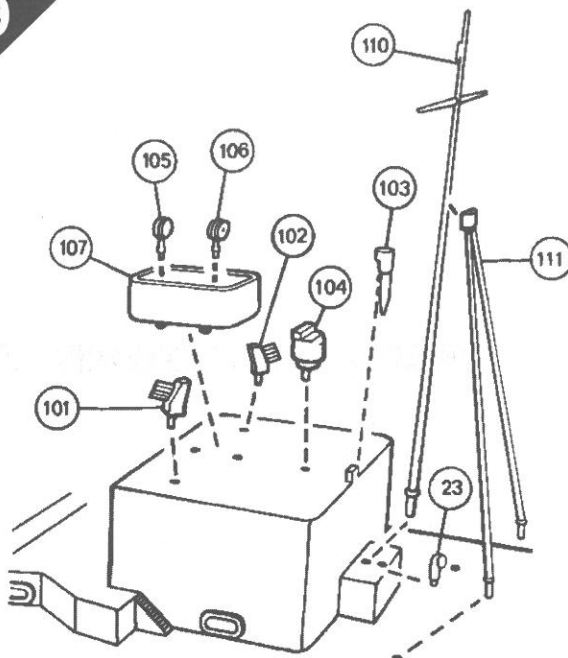
7



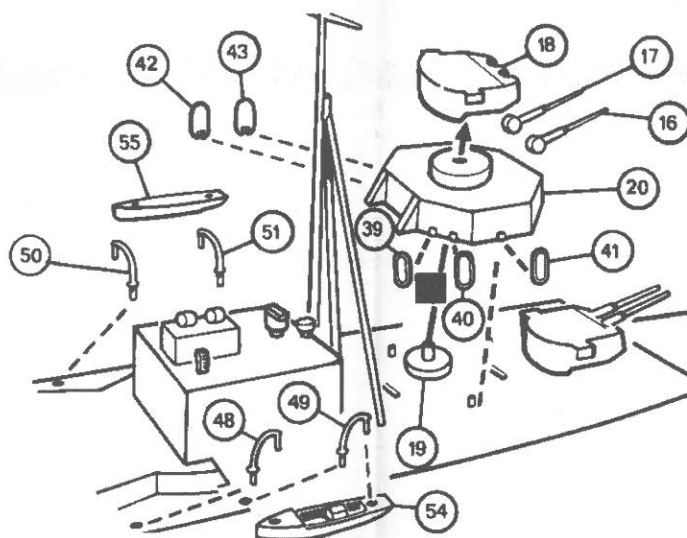
8



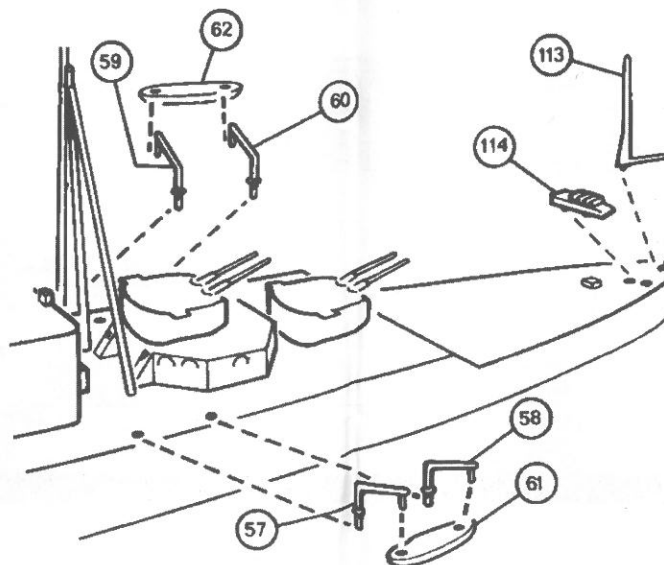
9



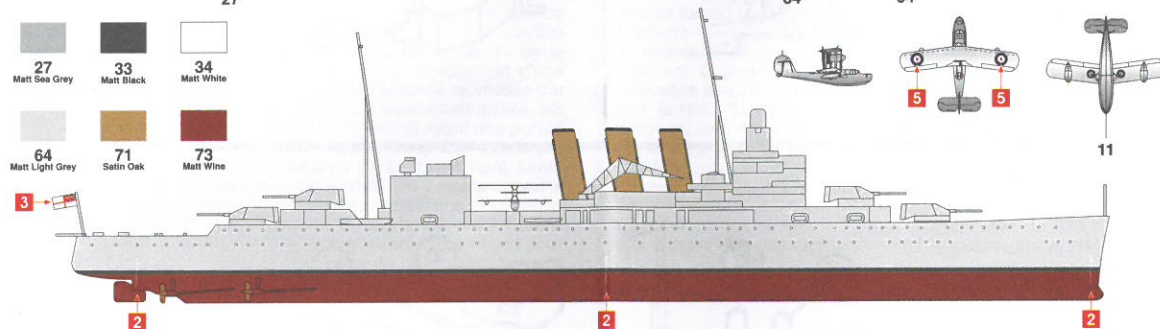
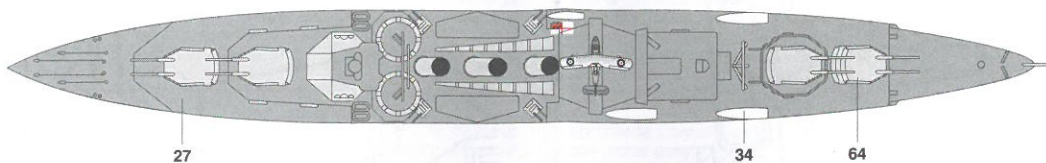
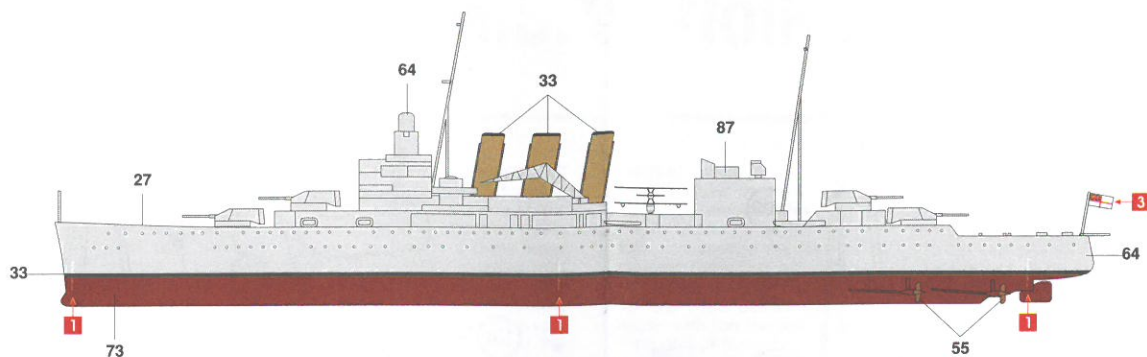
10



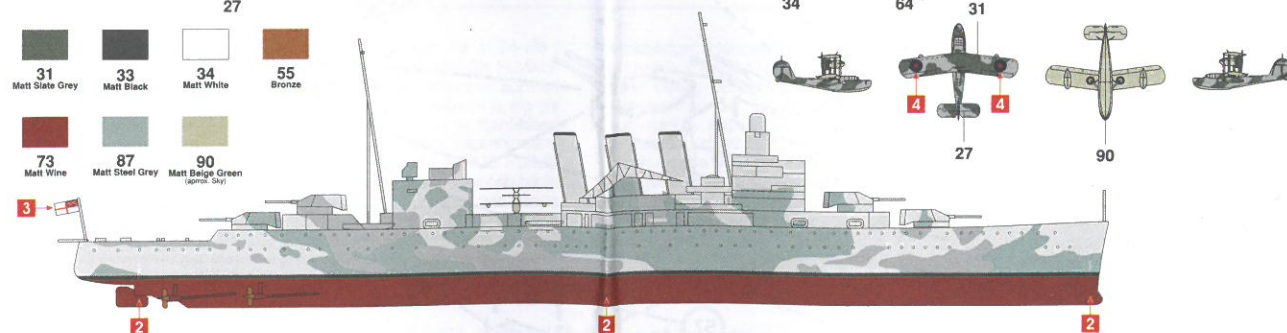
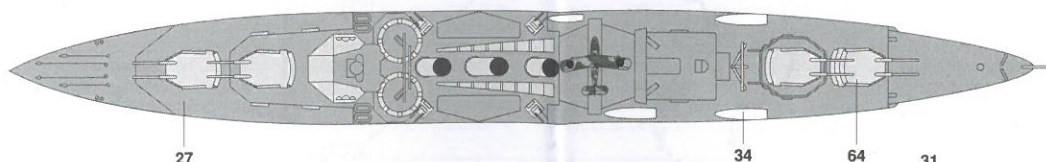
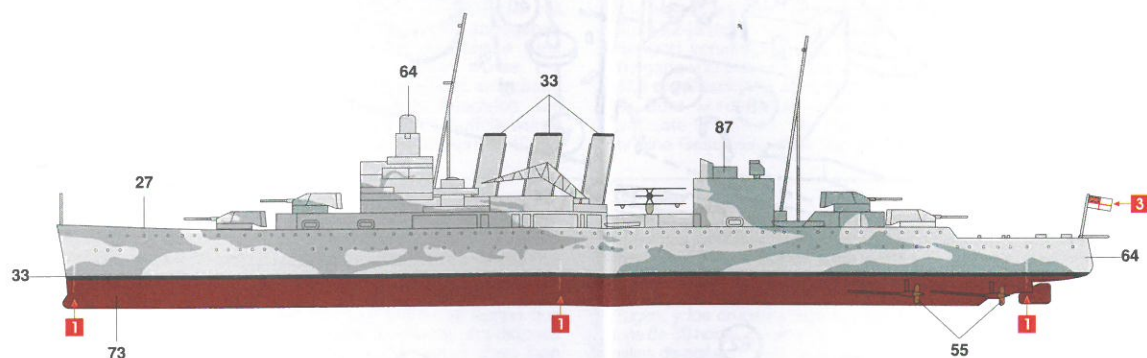
11



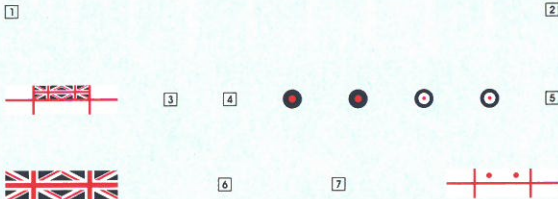
A HMS Suffolk
1939.



B HMS Suffolk
May 1941.



(A) (B) HMS Suffolk/HMS Hood/HMS King George V/HMS Repulse



A03203/A04202/A06205/A06206
HMS Suffolk/HMS Hood/HMS King George V/HMS Repulse